I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2878/88
of 16 September 1988
on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 23 071 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 September 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESSEN
Vice-President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No** (1): 679/88 — Commission Decision of 27 April 1987
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Sudan Food Aid National Administration (FANA), Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box 735, Khartoum, telex 324, telegraphic address: MAONAT
4. **Representative of the recipient** (3): Ambassade de la République du Soudan, avenue F. Roosevelt, 124, B-1050 Bruxelles, tel. 647 94 94
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8):

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 600 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.3 and I.1.A.4)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION No 679/88 / SKIMMED-MILK POWDER / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE SUDAN'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 2 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 19 October to 15 November 1988
    (c) deadline for the supply: 16 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund appiicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT B

1. **Operation No** (1): 704/88 — Commission Decision of 21 April 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Jordan
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 50 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.3 and I.1.A.4)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACTION No 704/88 / JORDAN 0242202 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / AQABA'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 to 30 October 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24 October to 13 November 1988
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT C

1. **Operation No** (1): 488/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient** (9): World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Cuba
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 5 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.3 and I.1.A.4)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACCIÓN Nº 488/88 / CUBA 0270200 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / HABANA / ORIGIN: ...'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 25 November to 17 December 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 9 to 31 December 1988

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT D

1. **Operation Nos** (1): 825/88 to 827/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: D 1: Uganda; D 2: Tunisia; D 3: Nicaragua
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 3 563 tonnes
9. **Number of lots**: one (in three parts: D 1: 613 tonnes; D 2: 150 tonnes; D 3: 2 800 tonnes)
10. **Packaging and marking** (24): 25 kilograms to be delivered on pallets

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.3 and I.1.A.4)

    Supplementary markings on packaging:

    D 1: 613 tonnes:

    'ACTION No 825/88 / UGANDA 0332500 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOMBASA IN TRANSIT TO UGANDA'

    D 2: 150 tonnes:

    'ACTION N° 826/88 / TUNISIE 0269200 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TUNIS'

    D 3: 2 800 tonnes:

    'ACCIÓN N° 827/88 / NICARAGUA 0259302 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / CORINTO'

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 November to 2 December 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24 November to 16 December 1988
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT E

1. **Operation No** (1): 843/88 — Commission Decision of 8 June 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Nicaragua
4. **Representative of the recipient** (10): Sr. Francisco Guzmán, Ministerio de Economía, ENILAC, Contigua Restaurante los Gauchos, PO Box 4412, Managua, Nicaragua, tel. 24447, telex 1032 ENILAC
5. **Place or country of destination**: Nicaragua
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 2 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.3 and I.1.A.4)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACCIÓN No 843/88 / LECHE DESNATADA EN POLVO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A NICARAGUA'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market — The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Corinto
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 25 October to 16 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 23 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 8 to 30 November 1988
    (c) deadline for the supply: 6 January 1989
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT F

1. **Operation No** (1): 682/88 — Commission Decision of 3 July 1987

2. **Programme**: 1987

3. **Recipient**: Somalia

4. **Representative of the recipient** (3): Ministry of Interior, Director General of Food Aid Department, PO Box 1524, Mogadishu, telex 715 SPC Somalia

5. **Place or country of destination**: Somalia

6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (2): See list published in Official Journal of the European Communities No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)

8. **Total quantity**: 600 tonnes

9. **Number of lots**: one

10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4. and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION No 682/88 / VITAMINIZED SPRAY MILK POWDER / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA'

    See list published in Official Journal of the European Communities No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)

11. **Method of mobilization**: the Community market
    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply

12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: Port of Mogadishu

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 October to 2 November 1988

18. **Deadline for the supply**: 9 December 1988

19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24 October to 15 November 1988

    (c) deadline for the supply: 23 December 1988

22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles;
    telex AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ Journal of the European Communities No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT G

1. **Operation No** (1): 231/88 — Commission Decision of 10 December 1986

2. **Programme**: 1986

3. **Recipient**: Pakistan

4. **Representative of the recipient** (3): Ministry of Health — Dr M.A. Basit Khan, Assistant Project Director, World Food Programme, Block 47, Pak Sec, Karachi, Pakistan

5. **Place or country of destination**: Pakistan

6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)

8. **Total quantity**: 600 tonnes

9. **Number of lots**: one

10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 5 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.2)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION No 231/88 / VITAMINIZED SKIMMED MILK POWDER / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)

11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply

12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: Karachi

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 October to 2 November 1988

18. **Deadline for the supply**: 9 December 1988

19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24 October to 15 November 1988

    (c) deadline for the supply: 23 December 1988

22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels;
    telex AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT H

1. **Operation No** (1): 687/88 — Commission Decision of 19 May 1988
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient** (9): League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Geneva 19, telex 22555 LPCS CH, tel. 34 55 80
4. **Representative of the recipient** (3): Mr D. Prewitt, Head of Delegation, c/o The Sudanese Red Crescent, PO Box 235, Khartoum, tel. 72011-72877, telex 23006 LRCS SD
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 70 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (11): 25 kilograms — in 20-foot containers and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 5, (under I.1.B.4 and I.1.B.4.2)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACTION No 687/88 / *A red crescent with the points towards the right* / VIT. SMP. / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / PORT SUDAN'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 9 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24 October to 15 November 1988
    (c) deadline for the supply: 23 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT I

1. **Operation No** (1): 489/88 — Commission Decision of 19 March 1987
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: UNHCR
4. **Representative of the recipient** (3): UNHCR, Nico House, PO Box 2274, Blantyre, Malawi
5. **Place or country of destination**: Malawi
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 150 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 5 (under I.1.A.3 and I.1.B.4.2)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACTION No 489/88 / DSM VITAMINIZED / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME FOR REFUGEES IN MALAWI / FOR FREE DISTRIBUTION'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at destination — Blantyre
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 9 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24 October to 15 November 1988

    (c) deadline for the supply: 23 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT K

1. **Operation No** (1): 483/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Guyana
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 60 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION No 483/88 / GUYANA 0261400 / GEORGETOWN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market — The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24 October to 15 November 1988
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Brussels;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 *(Official Journal of the European Communities* No L 236, of 26 August 1988, p. 30)

LOT L

1. **Operation No** (1) : 485/88 — Commission Decisions of 15 April 1987 and 16 March 1988
2. **Programme** : 1987 : 40 tonnes ; 1988 : 37 tonnes
3. **Recipient** : World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3) : see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination** : Guinea Bissau
6. **Product to be mobilized** : vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8) : See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity** : 77 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** : 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging :

    'ACTION No 485/88 / GUINEA BISSAU 0225403 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BISSAU'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization** : the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender** :

    (a) deadline for the submission of tenders : 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment : 24 October to 15 November 1988

    (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** :

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Brussels ;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5) : Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT M

1. **Operation Nos** (1): 245/88 and 246/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (3) (12): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Nicaragua
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (8): see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 490 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: M 1: 190 tonnes; M 2: 300 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms; see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    M 1: 190 tonnes

    'ACCIÓN Nº 245/88 / NICARAGUA / CEBEMO 89000 / CORINTO / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'

    M 2: 300 tonnes

    'ACCIÓN Nº 246/88 / NICARAGUA / DIA / 81112 / CORINTO / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market.

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. No #CO25,2# of supply: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 19 October to 15 November 1988

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88, (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT N

1. **Operation No** (1): 244/88 — Commission Decision of 19 March 1987
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (3) (12): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Nicaragua
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (8): see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 210 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms; see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACCIÓN Nº 244/87 / NICARAGUA / CEBEMO 79018 / CORINTO / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24 October to 15 November 1988
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT O

1. **Operation No** (1): 789/88 — Commission Decision of 19 November 1987
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Grenada
4. **Representative of the recipient** (2): Grenada Food and Nutrition Council, St. George's, Grenada, telex 3418 Minsinga, tel. 2126
5. **Place or country of destination**: Grenada
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods**: See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under 5 (I.1.B.4 and I.1.B.4.2) 8. **Total quantity**:

   150 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 5 (I.1.B.4 and I.1.B.4.2)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACTION No 789/88 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GRENADA'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Port St. George's
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 9 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24 October to 15 November 1988
    (c) deadline for the supply: 23 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels,
    telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT P

1. **Operation Nos** (1): 810/88 and 811/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (3) (12) (14): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: P1: Lebanon; P2: Liberia
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (8): see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 720 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: P 1: 705 tonnes; P 2: 15 tonnes)
10. **Packaging and marking** (13) (15) (23): 25 kilograms in 20-foot containers and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    P 1: 705 tonnes

    'ACTION No 810/88 / LAIT EN POUDRE / LIBAN / CARITAS ALLEMAGNE / 80452 BEYROUTH / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

    P 2: 15 tonnes

    'ACTION No 811/88 / MILK POWDER / LIBERIA / PROSALUS / 85501 / MONROVIA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market.

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 October to 7 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29 October to 20 November 1988
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT Q

1. **Operation No** [1]: 805/88 — Commission Decision of 10 February 1988
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Ethiopia
4. **Representative of the recipient** [3] [17]: *Europe:* Ambassade de l'Ethiopie, Blvd Saint-Michel 32, B-1040 Brussels, telex 62285 ETH BRU B; *Ethiopia:* Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO Box 5686, Addis Ababa, cable REHAB, tel. 15 30 11
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** [2]: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 350 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms; see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACTION No 805/88 / MILK POWDER / FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA + month + year of shipping' [16]
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing** [18]: Assab or Massawa
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 9 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** [4]: 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24 October to 16 November 1988
    (c) deadline for the supply: 23 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** [5]: refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT R

1. **Operation No** (1): 294/88 — Commission Decision of 19 March 1987
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient** (9): UNHCR
4. **Representative of the recipient** (3): UNHCR, Nico House, PO Box 2274, Blantyre, Malawi
5. **Place or country of destination**: Malawi
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see list publshed in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 110 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 5 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.2)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACTION No 294/88 / DSM VITAMINIZED / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR / ASSISTANCE PROGRAMME FOR REFUGEES IN MALAWI / FOR FREE DISTRIBUTION / BLANTYRE'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at destination — Blantyre
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 9 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24 October to 15 November 1988
    (c) deadline for the supply: 23 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT S

1. **Operation No** (1): 161/88 — Commission Decision of 10 February 1986
2. **Programme**: 1986
3. **Recipient**: CICR, 17, avenue de la Paix, CH-1211 Geneva, telex 22269 CICR CH
4. **Representative of the recipient** (3): Oficina del CICR, c/o Cruz Roja Hondureña, 7a Calle 1a y 2a Avenidas, Apartado Postal 1265, Comayagüela DM, Honduras tel. 22 46 28 / 22 88 76, telex 1437 CRUZ RO H

   Delegación del CICR, Apartado Postal 1265, Tegucigalpa, Honduras
5. **Place or country of destination**: Honduras
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (7) (8) (19) (20): see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 50 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms; and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACCIÓN Nº 161/88 / LECHE EN POLVO VITAMINADA / a red cross of 10 x 10 cm followed by / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market limited to Denmark, Ireland and Great Britain

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Puerto Cortés
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 9 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24 October to 15 November 1988
    (c) deadline for the supply: 23 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT T

1. **Operation No** (1): 258/88 — Commission Decision of 15 April 1987
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Republic of Cape Verde
4. **Representative of the recipient** (3): Empresa Publica de Abastecimento (EMPA): PRAIA: CP 104, tel. 24 93 05, telex 54 EMPA CV, MINDELO: CP 148, tel. 23 69/27 81, telegrams EMPA-S. Vicente
5. **Place or country of destination**: Republic of Cape Verde
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 and I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 300 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: T 1: 200 tonnes; T 2: 100 tonnes)
10. **Packaging and marking**: one kilogram and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 5 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.1)

    Supplementary markings on packaging (21):

    'ACCÃO Nº 258/88 / LEITE / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DE CABO VERDE'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: T 1: Praia; T 2: Mindelo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 9 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24 October to 15 November 1988
    (c) deadline for the supply: 23 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT U

1. **Operation Nos** (1): 364/88 to 377/88 — Commission Decision of 16 March 1988

2. **Programme**: 1988

3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest

4. **Representative of the recipient** (3) (12): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination**: see Annex II

6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (8): see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)

8. **Total quantity**: 3 220 tonnes

9. **Number of lots**: one (in 14 parts, U 1 to U 14)

10. **Packaging and marking**: 25 kilograms; see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6, (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    See Annex II and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)

11. **Method of mobilization**: the Community market. Part U 2 limited to Denmark, Ireland, Netherlands, France and Great Britain

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply

12. **Stage of supply**: free at port of shipment

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 November to 2 December 1988

18. **Deadline for the supply**: —

19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24 November to 16 December 1988

    (c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels;
    telex AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT V

1. **Operation Nos** (1): 383/88 to 399/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (3) (12): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (8) (22): see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 4 315 tonnes
9. **Number of lots**: one (in 17 parts, V 1 to V 17)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms; see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    See Annex II and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 25 November to 12 December 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 7 to 24 December 1988

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT X

1. **Operation Nos** (1) : 918/88 to 923/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme** : 1988
3. **Recipient** : World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3) : see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination** : Mali
6. **Product to be mobilized** : vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8) : See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 and I.1.B.3)
8. **Total quantity** : 237 tonnes
9. **Number of lots** : one (in six parts : X 1 to X 6)
10. **Packaging and marking** (24) : to be delivered on pallets ; 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on packaging : see Annex II

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization** : the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of the vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 10 October to 2 November 1988
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender** :

    (a) deadline for the submission of tenders : 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment : 24 October to 15 November 1988

    (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** :

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT Y

1. **Operation Nos** (1): 915/88 and 916/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Y 1: Gambia; Y 2: Bhutan
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 59 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: Y 1: 15 tonnes; Y 2: 44 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on packaging:

    Y 1: 15 tonnes:

    'ACTION No 915/88 / GAMBIA 0272901 / BANJUL / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'

    Y 2: 44 tonnes:

    'ACTION No 916/88 / BHUTAN 0211501 / CALCUTTA IN TRANSIT TO PHUNTSHOLING / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of the vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 October to 7 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24 October to 21 November 1988

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

LOT Z

1. **Operation No** (1): 917/88 - Commission Decision of 16 March 1988

2. **Programme**: 1988

3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 WFP I

4. **Representative of the recipient** (3): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination**: Niger

6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8): See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)

8. **Total quantity**: 90 tonnes

9. **Number of lots**: one

10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on packaging:

    'ACTION N° 917/88 / NIGER 0357900 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / APAPA TRANSIT KEITA'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)

11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of the vitamins must be carried out after the award of the supply

12. **Stage of supply**: free at port of shipment

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 October to 2 November 1988

18. **Deadline for the supply**: —

19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 10 October 1988 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 17 October 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24 October to 15 November 1988

    (c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles,
    telex AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26 August 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2642/88 (OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 30)

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecoper on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.

(5) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives at the time of delivery, a health certificate.

(7) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.

(8) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives at the time of delivery, a certificate of origin.

(9) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(10) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : M. Luigi Boseli, EEC Delegate, Calle Orinoco, Las Mercedes, Apartado 67076, Las Americas 1061A, Caracas, Venezuela, tel. 91 51 33, telex 27298 COMEU VC, telefax 918876.

(11) Supply free at terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing shall be borne by the successful tenderer :

— should containers be used on an FCL/FCL or LCL/FCL basis, all costs of unloading and transportation from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area. The costs of destuffing the goods from the containers, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers are to be borne by the recipient,

— should containers be used on an LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the costs of unloading and transportation from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area and by way of derogation from the aforementioned Article 14 (5) (a), the LCL charges (destuffing of the goods). The local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers are to be borne by the recipient.

(12) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000BK Rotterdam.

(13) Shipment is to take place in 20-foot containers ; conditions FCL/LCL shippers-count-load and stowage (cls).

(14) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

(15) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

(16) The month of shipment must be marked on the bags in concise from (e.g. V. 85 for May 1985).

(17) The following should be included in the charter party :

'Food-aid consignment from the European Economic Community : since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US $ 1,5 tax normally paid must not be applied in the case of this ship'.

(18) The choice between the ports of Assab and Massawa remains open ; the decision as to which one has been chosen will be notified by the consignee not later than when the ship enters Ethiopian waters.

(19) At the request of the beneficiary, the successful tenderer shall deliver a certificate in Spanish, from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(20) All certificates must be legalized by the Consulate of Honduras in the country of origin of the goods.

(21) These inscriptions must also be on each of the 1 000-gram bags of skimmed-milk powder.

(22) Parts V 12 to V 17 : Radiation certificate legalized by a consulate of Sudan. Radiation certificate must indicate the amounts of caesium-134 and -137, and iodine-131.

(23) Supply free-at-port-of-shipment, as provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of shipment shall be borne by the successful tenderer :

Should containers be used on an FCL/FCL or FCL/LCL basis, all costs to the use of such containers, with the exception of rental costs, up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges).

Where, on the basis of the second subparagraph of point 2 of the aforementioned Article 13, the successful tenderer is responsible for loading the containers on board the vessel designated by the recipient, the refund of the costs within the meaning of the said provisions does not include the THC.

Should containers be used on an LCL/FCL or LCL/LCL basis, no costs ; the successful tenderer shall deliver the goods to the terminal at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's expense.

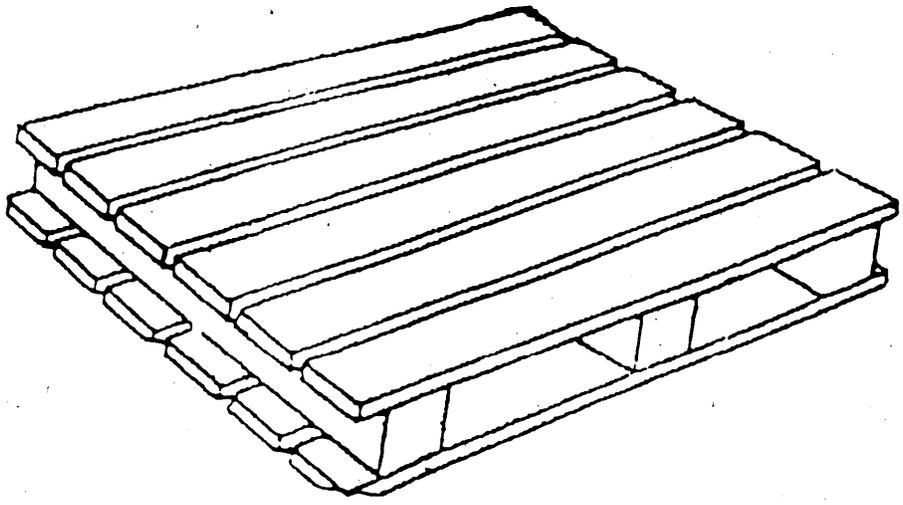
(24) Palletization of skimmed-milk powder :

25-kilogram bags to be supplied on a two-way double deck non-reversible pallet with protruding slats, as per design, of the following dimensions :

1 m × 1,2 m (approximately one-third of the underside of the pallet to consist of wood) :

— upper board : 22 mm thick,
— bottom board : 22 mm thick,
— blocks : 95 × 95.

40 bags to be placed onto the pallets, interlocked and shrinkwrapped with a plastic sheet of 150 µm thickness, with three external nylon straps in each direction to secure the unitload.



ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
U	3 220	U1 : 15	Euronaid	Bresil	Acção nº 364/88 / Leite em pó / Brasil / OPEM / 84200 / Belém / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		U2 : 150	Euronaid	El Salvador	Acción nº 365/88 / Leche en polvo / El Salvador / Cathwel / 80102 / San Salvador vía Acajutla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U3 : 150	Euronaid	Guatemala	Acción nº 366/88 / Leche en polvo / Guatemala / Cathwel / 80101 / Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U4 : 325	Euronaid	Guatemala	Acción nº 367/88 / Leche en polvo / Guatemala / Cáritas Bélgica / 80241 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U5 : 325	Euronaid	Guatemala	Acción nº 368/88 / Leche en polvo / Guatemala / Cáritas Bélgica / 80242 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U6 : 325	Euronaid	Guatemala	Acción nº 369/88 / Leche en polvo / Guatemala / Cáritas Bélgica / 80244 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U7 : 325	Euronaid	Guatemala	Acción nº 370/88 / Leche en polvo / Guatemala / Cáritas Bélgica / 80245 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U8 : 40	Euronaid	Guatemala	Acción nº 371/88 / Leche en polvo / Guatemala / CAM / 82001 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		U9 : 65	Euronaid	Guatemala	Acción nº 372/88 / Leche en polvo / Guatemala / CAM / 82002 / San Pedro de Carcha vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U10 : 270	Euronaid	Nicaragua	Acción nº 373/88 / Leche en polvo / Nicaragua / Oxfam B / 80802 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U11 : 465	Euronaid	Nicaragua	Acción nº 374/88 / Leche en polvo / Nicaragua / DIA / 81100 / Managua vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U12 : 105	Euronaid	Nicaragua	Acción nº 375/88 / Leche en polvo / Nicaragua / DKW / 82301 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U13 : 30	Euronaid	Nicaragua	Acción nº 376/88 / Leche en polvo / Nicaragua / DKW / 82302 / Managua vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		U14 : 630	Euronaid	Nicaragua	Acción nº 377/88 / Leche en polvo / Nicaragua / Soso / 83900 / Juigalpa vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
V	4 315	V1 : 30	Euronaid	Comores	Action nº 383/88 / Lait en poudre / Comores / Caritas France / 80504 / Moroni / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		V2 : 15	Euronaid	São Tomé e Príncipe	Acção nº 384/88 / Leite em pó / São Tomé e Príncipe / Caritas Bélgica / 80209 / Asunto via Porto de São Tomé / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		V3 : 4	Euronaid	Ethiopia	Action No 385/88 / Milk powder / Ethiopia / Caritas Germany / 80458 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V4 : 12	Euronaid	Ethiopia	Action No 386/88 / Milk powder / Ethiopia / Caritas Germany / 80459 / Addis Ababa via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V5 : 59	Euronaid	Ethiopia	Action No 387/88 / Milk powder / Ethiopia / Caritas Germany / 80460 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V6 : 15	Euronaid	Ethiopia	Action No 388/88 / Milk powder / Ethiopia / DKW / 82300 / Addis Ababa via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V7 : 500	Euronaid	Ethiopia	Action No 389/88 / Milk powder / Ethiopia / LWF / 85100 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V8 : 735	Euronaid	Ethiopia	Action No 390/88 / Milk powder / Ethiopia / WVB / 85300 / Kombolcha via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		V9 : 500	Euronaid	Ethiopia	Action No 391/88 / Milk powder / Ethiopia / WVB / 85304 / Kombolcha via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V10 : 150	Euronaid	Ethiopia	Action No 392/88 / Milk powder / Ethiopia / Concern / 85400 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V11 : 30	Euronaid	Ethiopia	Action No 393/88 / Milk powder / Ethiopia / Prosalus / 85500 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V12 : 120	Euronaid	Sudan	Action No 394/88 / Milk powder / Sudan / Caritas Italiana / 80616 / El Obeid via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V13 : 60	Euronaid	Sudan	Action No 395/88 / Milk powder / Sudan / Caritas Italiana / 80617 / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		V14 : 375	Euronaid	Sudan	396/88 / Sudan / Oxfam B / 80803 / Port Sudan
		V15 : 1 065	Euronaid	Sudan	397/88 / Sudan / Oxfam UK / 80904 / Port Sudan
		V16 : 630	Euronaid	Sudan	398/88 / Sudan / DIA / 81101 / Port Sudan
		V17 : 15	Euronaid	Sudan	Action No 399/88 / Milk powder / Sudan / DKW / 82305 / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
X	237	X1 : 59	WFP	Mali	Action n° 918/88 / Mali 0223103 / Action du programme alimentaire mondial / Dakar transit Bamako
		X2 : 18	WFP	Mali	Action n° 919/88 / Mali 0223103 / Action du programme alimentaire mondial / Dakar transit Kayes
		X3 : 40	WFP	Mali	Action n° 920/88 / Mali 0223103 / Action du programme alimentaire mondial / Abidjan transit Mopti
		X4 : 40	WFP	Mali	Action n° 921/88 / Mali 0223103 / Action du programme alimentaire mondial / Abidjan transit Segou
		X5 : 40	WFP	Mali	Action n° 922/88 / Mali 0223103 / Action du programme alimentaire mondial / Abidjan transit Gao
		X6 : 40	WFP	Mali	Action n° 923/88 / Mali 0223103 / Action du programme alimentaire mondial / Abidjan transit Tombouctou